

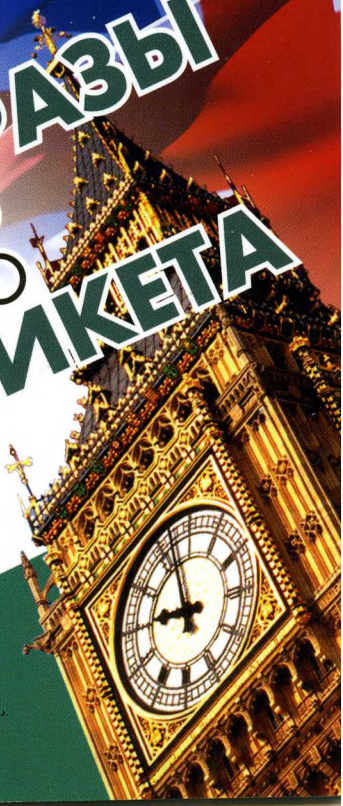
Т. В. Митрошкина

# Pocket English

СПРАВОЧНИК

ТИПИЧНЫЕ  
ФРАЗЫ

АНГЛИЙСКОГО  
РЕЧЕВОГО  
ЭТИКЕТА



*Pocket English*

Т. В. Митрошкина

# **ТИПИЧНЫЕ ФРАЗЫ АНГЛИЙСКОГО РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА**

Справочник

Минск  
«Тетралит»

УДК 811.111(035)  
ББК 81.2Англ-4  
М67

*Серия основана в 2011 году*

**А в т о р**

преподаватель кафедры иностранных языков  
Института управленческих кадров Академии управления  
при Президенте Республики Беларусь *Т. В. Митрошкина*

**Р е ц е н з е н т**

учитель английского языка высшей категории *Н. В. Дубик*

**Митрошкина, Т. В.**

**М67** Типичные фразы английского речевого этикета : справочник / Т. В. Митрошкина. — Минск : Тетралит, 2013. — 48 с. — (Pocket English).

ISBN 978-985-7067-05-3.

Справочник содержит типичные фразы, характерные для стандартных ситуаций общения на английском языке: знакомство, привлечение внимания, приветствие, прощание, просьба, благодарность, извинение, сожаление, сочувствие, согласие, одобрение, приглашение, предложение, поздравление, пожелание и др.

Адресован тем, кто уже владеет нормативной грамматикой и общеупотребительной лексикой английского языка и нацелен на общение с носителями языка.

**УДК 811.111(035)  
ББК 81.2Англ-4**

ISBN 978-985-7067-05-3

© Митрошкина Т. В., 2013  
© Оформление. ЧИУП «Тетралит», 2013

## ВВЕДЕНИЕ

Владение английским языком предполагает не только знание фонетики, лексики и грамматики, но и соблюдение правил речевого этикета. Речевой этикет — это совокупность устойчивых выражений, используемых в различных ситуациях вежливого обмена репликами.

На первый взгляд может показаться, что правила речевого этикета важны лишь в особо торжественных и официальных случаях. Но и в обычной жизни, общаясь друг с другом, люди используют общепринятые формы приветствия, прощания, обращения к собеседнику, выражения благодарности, просьбы, извинения и т. п.

Умение грамотно употреблять стандартные фразы речевого этикета в той или иной ситуации необходимо, если вы хотите в совершенстве владеть разговорным английским языком. Кроме того, знание этикетных клише даст вам возможность выбрать подходящую для речевой ситуации форму общения, установить дружескую, нейтральную либо официальную тональность беседы, а также произвести хорошее впечатление, чувствовать себя уверенно и непринуждённо.

В справочнике представлено большое количество типичных слов и выражений, которыми можно пользоваться в самых разнообразных ситуациях общения: знакомство, привлечение внимания, приветствие, прощание, просьба, благодарность, извинение, сожаление, сочувствие, согласие, одобрение, приглашение, предложение, поздравление, пожелание и др. Каждый человек, изучающий английский язык, должен знать эти фразы и реплики и уметь правильно использовать их в своей речи.

Для более быстрого поиска значения нужного выражения в конце справочника приведён алфавитный указатель.

## ЗНАКОМСТВО

### **Представление через посредника**

— *Let me introduce Mr Brown.* — Разрешите мне представить мистера Брауна.

— *May I introduce Mr Brown to you?* — Разрешите мне представить Вам мистера Брауна.

— *Let me introduce you to Mr Smith.* — Разрешите мне представить Вас мистеру Смиту.

— *I'd like you to meet Mr Brown.* — Мне бы хотелось познакомиться Вас с мистером Брауном.

— *Meet Mr Brown.* — Познакомьтесь, это мистер Браун.

— *This is Mr Brown.* — Это мистер Браун.

— *Mr Smith, do you know Mr Brown?* — Мистер Смит, Вы знакомы с мистером Брауном?

— *Have you met Mr Brown?* — Вы знакомы с мистером Брауном?

— *You haven't met Mr Brown, have you?* — Вы прежде не были знакомы с мистером Брауном, верно?

— *I don't think you've met Mr Brown.* — Мне кажется, Вы не знакомы с мистером Брауном.

### **Представление без посредника**

— *Let me introduce myself.* — Разрешите мне представиться.

— *May I introduce myself?* — Разрешите представиться.

— *My name is John Brown.* — Меня зовут Джон Браун.

— *Hello, I'm John.* — Привет, меня зовут Джон.

— *What is your name?* — Как Вас зовут?

— *May I ask your name, please?* — Простите, как Ваше имя?

— *Excuse me, are you Mr Smith?* — Простите, вы мистер Смит?

### Ответные реплики при знакомстве

- *How do you do?* — Здравствуйте.
- *It's a pleasure to meet you.* — Приятно познакомиться.
- *Nice (= Pleased) to meet you.* — Приятно познакомиться.
- *Glad to meet you.* — Рад познакомиться.
- *I've been looking forward to meeting you.* — Я давно хотел с Вами познакомиться.
- *I've heard a lot about you.* — Я много о Вас слышал.
- *We have met before.* — Мы уже встречались. Мы знакомы.
- *Haven't we met before?* — Мы раньше не встречались? Мы не знакомы?
- *Could I have seen you somewhere?* — Я Вас где-то видел.
- *Your face seems familiar to me.* — Ваше лицо кажется мне знакомым.
- *Your name sounds familiar.* — Ваше имя мне знакомо.
- *Just call me John.* — Зовите меня просто Джон.

### ПРИВЛЕЧЕНИЕ ВНИМАНИЯ

- *Excuse me ...* — Извините ...
- *Hello!* — Эй! (используется как приветственный возглас, оклик)
- *Hey!* — Эй!
- *Miss!* — Девушка!
- *Madam!* — Мадам!
- *Young man!* — Молодой человек! Юноша!
- *Sir!* — Сэр!
- *Ladies and gentlemen!* — Дамы и господа!
- *(All) right.* — Итак.
- *Now then.* — Итак.
- *Just a moment.* — Минуточку.

\* Реплика *How do you do?* (Здравствуйте.) используется только в официальной обстановке в момент знакомства с человеком. Ответная реплика собеседника обычно такая же: *How do you do?* (Здравствуйте.).

- *Hold on (a minute).* — Подождите (минуту).
- *Look here!* — Послушайте!
- *Sorry to bother you.* — Извините за беспокойство.
- *Can I ask you a question?* — Можно задать Вам вопрос?
- *Could you tell me ..., please?* — Скажите, пожалуйста, ... ?
- *Do you happen to know ... ?* — Вы случайно не знаете ... ?

### **Ответные реплики на обращение**

- *Yes?* — Да?
- *What?* — Что?
- *How can I help you?* — Чем могу помочь?

## **ПРИВЕТСТВИЕ**

- *Hello!* — Здравствуй(те)! Привет!
- *Hi!* — Привет!
- *Good morning!* — Доброе утро!
- *Good afternoon!* — Добрый день!
- *Good evening!* — Добрый вечер!
- *Welcome!* — Добро пожаловать!
- *Welcome home!* — Добро пожаловать домой! С возвращением!
- *How are you?* — Как дела?
- *How are you doing?* — Как поживаешь?
- *How are you keeping?* — Как поживаешь?
- *How are things (with you)?* — Как (у тебя) дела?
- *How's it going?* — Как дела?
- *How's life?* — Как жизнь?
- *How's life treating you?* — Как жизнь?
- *What's new?* — Что нового?
- *What's up?* — Что случилось?
- *What's the matter?* — Что случилось?
- *What's wrong with you?* — Что случилось?
- *Is anything the matter?* — Что-то случилось?
- *Is anything wrong with you?* — Что-то случилось?

### **Ответные реплики при приветствии**

- *(I'm) fine, thanks.* — Отлично, спасибо.
- *(I'm) very well, thank you.* — Очень хорошо, спасибо.
- *Good, thanks.* — Хорошо, спасибо.
- *Pretty good, thank you.* — Неплохо, спасибо.
- *Better, thanks.* — Лучше, спасибо.
- *Not (too) bad.* — Неплохо.
- *All right — can't complain.* — Всё в порядке, не жалуясь.
- *Much the same as usual.* — Всё по-прежнему.
- *So-so.* — Так себе.
- *Fair to middling.* — Так себе. Серединка на половинку.
- *Everything seems to go wrong.* — Всё не так. Всё валится из рук.
- *Nothing to write home about.* — Так себе. Нечем похвастаться.
- *I'd rather not say.* — Не знаю, что и сказать. Лучше не спрашивай.

### **Выражение радости, удивления при встрече**

- *Look who's here!* — Кого я вижу!
- *(It's a) small world!* — Мир тесен!
- *What brings you here?* — Какими судьбами?
- *Fancy meeting (= seeing) you here!* — Вот так встреча!
- *What a pleasant surprise!* — Какая приятная неожиданность!
- *I didn't expect to see you here!* — Не ожидал встретить тебя здесь!
- *Glad (=Nice, Pleased) to see you* — Рад тебя видеть.
- *Long time no see.* — Давно не виделись.
- *How time flies!* — Как летит время!
- *Nice to see you again after such a long time.* — Рад снова тебя видеть после долгой разлуки.
- *I haven't seen you for ages (years)!* — Я не видел тебя целую вечность (сто лет)!

## ПРОСЬБА

- *Please help me.* — Пожалуйста, помогите мне.
- *Will you (please) help me?* — Пожалуйста, помогите мне.
- *Will you help me, please?* — Пожалуйста, помогите мне.
- *It would help me a lot if ...* — Мне бы очень помогло, если бы ...
- *Can you give me a hand?* — Ты можешь помочь мне?
- *Could you (= Will you) do me a favour?* — Не могли бы Вы оказать мне услугу?
- *Could you tell me the time, please?* — Вы не подскажете, который час?
- *Could you possibly give me a lift to work?* — Ты не мог бы подвезти меня до работы?
- *Have you got a light, please?* — Зажигалки не найдётся?
- *I wonder if you could lend me some money?* — Я хочу попросить тебя одолжить мне денег.
- *Would you please close the door?* — Будьте любезны, закройте дверь, пожалуйста.
- *Would you be so kind as to close the door?* — Будьте добры, закройте дверь.
- *Would you mind closing the door, please?* — Я могу попросить Вас закрыть дверь?
- *I would be grateful (obliged) if you would keep it a secret.* — Я был бы благодарен (признателен), если бы Вы сохранили это в тайне.
- *I would appreciate it if you paid in cash.* — Было бы хорошо, если бы вы заплатили наличными.
- *I will thank you to be more quiet.* — Я бы попросил вас вести себя тише. (имеет оттенок раздражения)
- *May I trouble you for the salt?* — Если Вам не трудно, передайте мне соль.

### Ответные реплики на просьбу

#### Положительный ответ

- *Yes.* — Да.
- *OK.* — Ладно. Хорошо.

- *All right.* — Хорошо.
- *Of course.* — Конечно.
- *Sure.* — Конечно.
- *Certainly.* — Безусловно.
- *Certainly I will.* — Конечно (сделаю).
- *No problem.* — Без проблем.
- *It's no trouble.* — Конечно. Без проблем.
- *I'd love to.* — С удовольствием.
- *With pleasure.* — С удовольствием.
- *Willingly.* — Охотно.
- *I suppose so.* — Думаю, да.
- *No sooner said than done.* — Сказано — сделано.
- *Your wish is my command.* — Твоё желание для меня закон.
- *Yes, I'll do it right away.* — Да, я сделаю это немедленно.
- *You can count on me.* — Можете на меня рассчитывать.
- *You can rely on me.* — Можете на меня положиться.
- *Here you are.* — Вот то, что вам нужно. Вот, пожалуйста. (ответ на просьбу дать что-л.)

### Отрицательный ответ

- *No.* — Нет.
  - *No, I can't.* — Нет, не могу.
  - *I'm afraid not.* — Боюсь, что нет.
  - *Not likely.* — Вряд ли.
  - *I'm sorry, but ...* — Извините, но ...
  - *I'd like to, but ...* — Я бы с удовольствием, но ...
  - *I wish I could, but ...* — Мне бы хотелось, но ...
  - *I hate to say 'no' but ...* — Мне не хочется отказывать,
- но ...
- *Unfortunately ...* — К сожалению ...
  - *Nothing doing.* — Об этом не может быть речи.
  - *Why should I?* — С какой стати? Зачем мне это?
  - *No way.* — Ни в коем случае. И не подумаю.

## РАЗРЕШЕНИЕ, ЗАПРЕТ

### **Просьба разрешить выполнение действия**

- *Do you mind if I smoke?* — Вы не возражаете, если я закурю?
- *Shall I do it right now?* — Сделать это прямо сейчас?
- *Can I ask you a question?* — Я могу задать тебе вопрос?
- *Could I use your phone?* — Я могу воспользоваться Вашим телефоном?
- *May I come in?* — Можно войти?
- *Is it OK if I open the window?* — Ничего, если я открою окно?
- *Is it (= Would) it be all right if I waited here?* — Могу я подождать здесь?
- *Is it (= Would it be) possible to buy tickets in advance?*
- Можно ли купить билеты заранее?

### **Разрешение**

- *Yes, of course.* — Да, конечно.
- *Yes, please.* — Да, пожалуйста.
- *Do, please.* — Пожалуйста.
- *You are welcome.* — Пожалуйста.
- *By all means.* — Конечно. Пожалуйста.
- *Sure.* — Конечно.
- *Certainly.* — Конечно. Безусловно.
- *Go ahead.* — Да, конечно. Вперёд.
- *Any time.* — В любое время.
- *It goes without saying.* — Разумеется.
- *Why not?* — Почему нет?
- *No, I don't mind (it).* — Нет, я не возражаю. Ничего не имею против.
- *Not at all.* — Вовсе нет (не возражаю).
- *Not in the least.* — Вовсе нет (не возражаю).
- *If you say you have to.* — Если тебе действительно нужно.

### **Запрет**

- *No, you can't.* — Нет, нельзя.
- *No, you needn't.* — Нет, не нужно.
- *I'd rather you didn't.* — Лучше не надо.
- *Don't, please.* — Пожалуйста, не нужно.
- *Of course not.* — Конечно нет.
- *Certainly not.* — Конечно нет.
- *Absolutely not.* — Конечно, нет.
- *(There are) no buts.* — Никаких но.
- *I don't think it is possible.* — Я не думаю, что это возможно.
- *I'm afraid it's impossible.* — Боюсь, что это невозможно.
- *That's not a very good idea.* — Это не очень хорошая идея.
- *Sorry, it can't be done.* — Извините, это невозможно.
- *By no means.* — Ни в коем случае.
- *On no account.* — Ни в коем случае.
- *Never!* — Никогда!
- *It's out of the question.* — Не может быть и речи. Совершенно исключено.
- *I forbid it.* — Я это запрещаю.
- *You'll do nothing of the kind.* — Ты не сделаешь ничего подобного.
- *Over my dead body.* — Только через мой труп.

### **БЛАГОДАРНОСТЬ**

- *Thank you.* — Спасибо.
- *Thanks.* — Спасибо.
- *Thanks for your advice.* — Спасибо за совет.
- *Thanks in advance.* — Заранее спасибо.
- *Many thanks.* — Большое спасибо.
- *Thanks a lot.* — Большое спасибо.
- *Thank you for coming.* — Спасибо, что пришли.
- *Thank you all the same.* — Всё равно спасибо.
- *Thank you very much (ever so much).* — Большое Вам спасибо.

- *Thank you very much indeed.* — Большое Вам спасибо.
- *My thanks to all of you for your help.* — Я благодарю всех вас за вашу помощь.
- *I really (= I do) appreciate your help.* — Я очень ценю Вашу помощь.
- *You've done me a great favour.* — Вы оказали мне большую услугу.
- *Bless you.* — Благослови тебя бог.
- *I owe you (one).* — Буду тебе должен.
- *(I'm) much obliged (to you).* — (Я) премного благодарен (Вам).
- *It's really kind of you.* — Это очень мило с Вашей стороны.
- *That's very nice of you.* — Это очень мило с Вашей стороны.
- *I'm very grateful to you (for your advice).* — Я Вам очень благодарен (за совет).
- *My deep gratitude.* — Моя глубокая благодарность.
- *I would like to express my gratitude to you for your work.* — Я бы хотел выразить Вам свою благодарность за Вашу работу.

### **Ответные реплики на благодарность**

- *You're welcome.* — Пожалуйста.
- *It's (= That's) all right.* — Пожалуйста.
- *(It's) my pleasure.* — Пожалуйста.
- *Not at all.* — Не за что.
- *No problem.* — Не за что.
- *It was no bother.* — Не за что. Пустяки.
- *It's (= That's) nothing.* — Не за что.
- *Think nothing of it.* — Не стоит благодарности.
- *Don't mention it.* — Не стоит благодарности.
- *The pleasure was all mine!* — Нет, это вам спасибо!
- *I'm glad to be of service.* — Рад помочь.
- *It's the least I can do.* — Это самое малое, что я могу сделать.

## ИЗВИНЕНИЕ

- (*I'm*) *sorry*. — Извините. Простите.
- (*I'm*) *sorry about the mess*. — Извините за беспорядок.
- *I'm sorry I'm late*. — Простите за опоздание.
- *I'm sorry for what I said*. — Простите за то, что я сказал.
- *I'm sorry to keep you waiting*. — Простите, что заставил Вас ждать.
- *Excuse me*. — Извините.
- *Excuse me for coming late*. — Извините меня за опоздание.
- *I hope you will excuse me*. — Надеюсь, вы меня простите.
- *Pardon (me)*. — Простите (меня).
- *Pardon me for interrupting you*. — Простите, что перебил Вас.
- *I beg your pardon*. — Прошу прощения.
- *If you'll pardon the expression*. — Простите за выражение.
- *Forgive me if you can*. — Прости меня, если можешь.
- *Forgive me for asking*. — Простите, что спрашиваю.
- *Forgive my asking*. — Простите, что спрашиваю.
- *I apologize*. — Я прошу прощения.
- *I apologize for what I've said*. — Прошу извинить меня за то, что я сказал.
- *My apologies*. — Мои извинения.
- *Please accept my apologies*. — Пожалуйста, примите мои извинения.
- *My sincere (deepest) apologies*. — Мои искренние (глубочайшие) извинения.
- *I was wrong*. — Я был неправ.
- *It was wrong of me*. — Я был неправ.
- *I didn't mean to do it!* — Я не нарочно! Я не хотел этого делать!
- *It was thoughtless of me to say so*. — Я сказал это не подумав.
- *I wasn't thinking*. — Я не подумал.
- *It's (all) my fault*. — Это (полностью) моя вина.
- *Please don't be angry with me*. — Пожалуйста, не злись на меня.

### Ответные реплики на извинение

— *It's all right.* — Всё в порядке. Я принимаю ваши извинения.

— *That's (quite) all right.* — Всё в (полном) порядке.

— *Don't worry. It's OK.* — Не беспокойся. Всё в порядке.

— *Don't blame yourself.* — Не вини себя.

— *Never mind.* — Ничего страшного. Не бери в голову.

— *No problem.* — Нет проблем.

— *No harm done.* — Ничего страшного. Невелика беда.

— *Forget it.* — Забудь об этом.

— *Think nothing of it.* — Не стоит и говорить об этом.

— *There's no excuse (for it).* — Это непростительно.

— *Shame on you!* — Как не стыдно!

— *What were you thinking of?* — И о чём ты думал?

— *You have only yourself to blame.* — Это только твоя вина.

— *It serves you right.* — Поделом. Так тебе и надо.

### СОЖАЛЕНИЕ

— *I'm (very, so, really, terribly, awfully) sorry.* — Мне (очень, так, действительно, ужасно) жаль.

— *I'm sorry (to hear that).* — Мне жаль (слышать это).

— *Sorry, I couldn't be of much help.* — Извините, что не смог помочь.

— *I'm afraid that ...* — Боюсь, что ...

— *I'm afraid so.* — Боюсь, что да.

— *I'm afraid not.* — Боюсь, что нет.

— *I fear not.* — Боюсь, что нет.

— *It's a pity!* — Как жаль!

— *What a pity!* — Как жаль!

— *More's the pity.* — Как жаль!

— *(It's) too bad!* — Очень жаль! Вот беда!

— *Unfortunately ...* — К сожалению ...

— *Sad to say ...* — К сожалению ...

— *Worse luck ...* — К несчастью ...

— *If only ...* — Если бы только ...

— *I didn't have the heart to tell the truth.* — У меня не хватило смелости сказать правду.

— *I hate to say (admit) ...* — Мне неприятно это говорить (признавать) ...

— *I'm ashamed to admit that ...* — Мне стыдно признать-ся, что ...

— *I regret to tell (inform) you that ...* — С сожалением гово-рю (сообщаю) Вам, что ...

## СОЧУВСТВИЕ, УТЕШЕНИЕ

— *I'm sorry for you!* — Мне жаль тебя!

— *I really feel for you.* — Я вам искренне сочувствую.

— *I know how you feel.* — Я понимаю, что ты чувствуешь,

— *It's all right.* — Всё хорошо.

— *Everything will be all right (okay).* — Всё будет хорошо.

— *Everything will come right.* — Всё наладится.

— *Cheer up!* — Веселей! Не унывай!

— *Calm down!* — Успокойся!

— *Hush.* — Тише. Успокойся.

— *There, there, don't cry!* — Ну-ну, не плачь!

— *Now, now, don't get so upset.* — Ну-ну, не расстраивайся так.

— *Let yourself go.* — Расслабься.

— *Look on the bright side.* — Будь оптимистом. Посмотри на это с другой стороны.

— *It's not your fault.* — Это не твоя вина.

— *You had nothing to do with it.* — Ты тут ни при чём.

— *It's not your problem.* — Это не твоя проблема.

— *It's not that bad!* — Всё не так плохо!

— *No harm done.* — Ничего страшного не произошло.

— *There's nothing the matter (with you).* — (У тебя) всё в по-рядке.

— *Forget it.* — Забудь об этом.

— *Never mind!* — Не обращай внимания!

— *Pay no attention.* — Не обращай внимания.

- *Take it easy.* — Не расстраивайся. Не бери в голову.
- *Never say die.* — Не падай духом. Не отчаивайся.
- *(Keep your) chin up!* — Не вешай нос!
- *Put this out of your head.* — Выбрось это из головы.
- *Pull yourself together.* — Возьми себя в руки. Соберись.
- *The worst is over.* — Худшее уже позади.
- *It could have been a lot worse.* — Всё могло быть гораздо хуже.
- *There's no need to worry.* — Не беспокойся. Не волнуйся.
- *Don't worry.* — Не беспокойся. Не волнуйся.
- *Don't panic!* — Без паники!
- *Don't give up!* — Не отчаивайся! Не сдавайся!
- *Don't get upset.* — Не расстраивайся.
- *Don't let it get you down!* — Держись! Не сдавайся!
- *Don't lose heart.* — Не принимай близко к сердцу.
- *Don't take it (too close) to heart.* — Не принимай (слишком) близко к сердцу.
- *Life goes on.* — Жизнь продолжается.
- *That's life.* — Такова жизнь.
- *These things happen.* — Такое случается.
- *Better luck next time.* — Повезёт в следующий раз.
- *We all make mistakes.* — Мы все совершаем ошибки.
- *Every cloud has a silver lining.* — Нет худа без добра.
- *It's not the end of the world.* — Это не конец света.
- *Crying won't help.* — Слезами горю не поможешь.
- *It can't be helped.* — Ничего не поделаешь.
- *Cross that bridge when you come to it.* — Не переживай раньше времени.
- *Let's hope for the best.* — Давай надеяться на лучшее.

## СОВЕТ

- *You should ...* — Тебе следует ...
- *I think you should ...* — Я думаю, что тебе следует ...
- *Perhaps you should ...* — Наверное, тебе следует ...

- *You'd better ...* — Ты бы лучше ...
- *You'd better not ...* — Ты бы лучше не ...
- *You (really) ought to ...* — Тебе (обязательно) следует ...
- *You (really) must ...* — Ты (обязательно) должен ...
- *You would be well advised to ...* — Я очень рекомендую ...
- *I (strongly) advise you to ...* — Я (настоятельно) советую вам ...
- *I (strongly) recommend you ...* — Я (настоятельно) рекомендую вам ...
- *If you want my advice.* — Если хочешь моего совета.
- *Let me give you a word of advice.* — Разреши мне дать тебе совет.
- *Why don't you ... ?* — Почему бы тебе не ... ?
- *Why not ... ?* — Почему бы не ... ?
- *It won't hurt you to ...* — Тебе будет полезно ...
- *Make sure (that) ...* — Постарайся ...
- *Be sure to do (= and do) ...* — Обязательно сделай ... Не забудь сделать ...
- *Believe me.* — Поверь мне.
- *Take it from me.* — Поверь мне.
- *If I were you, I would ...* — Если бы я был на твоём месте, я бы ...
- *If I were in your shoes, I would ...* — Если бы я был на твоём месте, я бы ...

### **Ответные реплики на совет**

- *Thanks for your advice.* — Спасибо за совет.
- *I'll think it over.* — Я подумаю об этом.
- *I'll try to.* — Я постараюсь.
- *I'll do my best.* — Я постараюсь.
- *I will, I promise.* — Я обязательно так сделаю. Обещаю.
- *I'm all for it.* — Я только за.
- *I don't mind.* — Я не против.
- *Why not?* — Почему бы и нет?
- *I'd rather not.* — Лучше я не буду.
- *Why should I?* — С какой стати? Зачем мне это?

## МНЕНИЕ

- *I think ...* — Я думаю ...
- *I reckon ...* — Я полагаю ...
- *To my mind ...* — По моему мнению ...
- *In my view ...* — По моему мнению ...
- *From my point of view ...* — С моей точки зрения ...
- *In my opinion ...* — По моему мнению ...
- *In my humble opinion (= IMHO) ...* — По моему скромному мнению ...
- *To my way of thinking ...* — По моему мнению ...
- *It seems to me ...* — Мне кажется ...
- *The way I see it ...* — Как мне кажется ...
- *As I see it ...* — На мой взгляд ...
- *Personally, I ...* — Что касается меня ...
- *As far as I'm concerned ...* — Что касается меня ...
- *If you want my opinion.* — Если хочешь знать моё мнение.
- *If you ask me.* — Если хотите знать моё мнение.
- *If I may say so.* — Если можно так выразиться.
- *Something tells me that ...* — Что-то подсказывает мне, что ...
- *Correct me if I'm wrong.* — Поправьте меня, если я ошибаюсь.
- *If I am not mistaken.* — Если я не ошибаюсь.
- *All things considered ...* — Принимая всё во внимание ...
- *To tell you the truth ...* — По правде говоря ...
- *To be honest ...* — По правде говоря ...
- *On the one hand ...* — С одной стороны ...
- *On the other hand ...* — С другой стороны ...

## СОГЛАСИЕ, УВЕРЕННОСТЬ

- *Yes.* — Да.
- *OK.* — Хорошо.
- *Of course.* — Конечно.

- *Very well.* — Хорошо.
- *Very much so.* — Похоже на то. Именно так.
- *Yes, indeed.* — Да, в самом деле.
- *Rather!* — Весьма! Ещё бы!
- *It's a deal.* — Идёт! По рукам!
- *It's a good idea.* — Это хорошая идея.
- *Splendid idea!* — Отличная идея!
- *(That's) right.* — (Это) так.
- *That's true.* — Это правда.
- *You're right.* — Вы правы.
- *Right you are!* — Верно!
- *(For) sure.* — Конечно.
- *Certainly.* — Конечно. Безусловно.
- *Exactly!* — Именно! Совершенно верно!
- *Absolutely!* — Абсолютно! Конечно!
- *That's a fact.* — Это факт.
- *(There's) no doubt.* — Без сомнения.
- *Beyond doubt.* — Бесспорно.
- *No kidding.* — Без шуток, серьёзно.
- *If you like.* — Если ты так хочешь.
- *All right then, if you insist.* — Ладно, если ты настаиваешь.
- *There's nothing for it but ...* — Нет другого выхода, кроме ... Ничего другого не остается, как ...
- *So be it.* — Пусть будет так. Так тому и быть.
- *Done!* — Согласен! Идёт!
- *Hear! Hear!* — Правильно! Правильно!
- *I'm all for it.* — Я только за.
- *I think so.* — Думаю, да.
- *I (would) imagine so.* — Думаю, да.
- *I guess so.* — Думаю, да.
- *I'm afraid so.* — Боюсь, что да.
- *I suppose so.* — Кажется, да.
- *I see.* — Понятно.
- *I see your point.* — Я понимаю, что вы хотите сказать.
- *I see what you mean.* — Я понимаю, что ты имеешь в виду.
- *I'm absolutely sure of it.* — Я абсолютно в этом уверен.

— *I (totally) agree with you.* — Я (полностью) согласен с тобой.

— *I couldn't agree more.* — Полностью с тобой согласен.

— *I can't but agree.* — Не могу не согласиться.

— *I agree with you one hundred per cent.* — Я согласен с тобой на 100 %.

— *I'll drink to that.* — Я полностью с этим согласен.

— *I take your word for it.* — Верю тебе на слово.

— *You're telling me.* — Мне ты можешь этого не говорить.

— *Me too.* — Я тоже.

Выразить согласие с мнением собеседника можно при помощи речевого оборота с наречием **so** (тоже), **neither** или **nor** (также не). Такой оборот начинается с наречия (*so, neither* или *nor*), за которым следует вспомогательный глагол, соответствующий видовременной форме глагола в реплике-стимуле, и подлежащее. Обратите внимание, что наречия **neither** и **nor** употребляются в контексте отрицательных предложений, а наречие **so** — утвердительных. Например:

— *I don't have any money. ~ Neither (= Nor) do I.* — У меня нет денег. ~ И у меня тоже нет.

— *He left on Sunday. ~ So did she.* — Он уехал в воскресенье. ~ И она тоже.

## НЕСОГЛАСИЕ, НЕОДОБРЕНИЕ

— *I'm sorry, but ...* — Мне жаль, но ...

— *Excuse me, but ...* — Извините, но ...

— *Not really.* — Не совсем.

— *Not at all.* — Вовсе нет.

— *Not in the least.* — Нисколько. Ничуть.

— *Nothing of the kind.* — Ничего подобного.

— *That's silly.* — Это глупо.

— *That won't do.* — Это никуда не годится.

— *It's unfair.* — Это несправедливо.

— *I don't think so.* — Я так не думаю.

— *I don't think it's a good idea.* — Я не думаю, что это хорошая идея.

— *I don't like it.* — Мне это не нравится.

— *It's not to my liking.* — Мне это не нравится.

— *I don't think much of her idea.* — Мне не очень понравилась её идея.

— *I don't (can't) agree with you.* — Я не согласен (не могу согласиться) с тобой.

— *You're mistaken.* — Вы ошибаетесь.

— *I'm afraid you are wrong.* — Боюсь, ты ошибаешься.

— *That's where you're wrong.* — Вот здесь ты ошибаешься.

— *None the less (= Nonetheless, Nevertheless) ...* — Тем не менее ...

— *Quite the opposite.* — Всё совсем наоборот.

— *It's just the other way round.* — Всё совсем наоборот.

— *Don't make me laugh.* — Не смеши меня.

— *It's your choice (= The choice is yours).* — Это твой выбор.

— *It serves you right.* — Так тебе и надо.

— *It's none of your business.* — Это не твоё дело.

Возразить собеседнику можно при помощи ответной реплики, в которой за подлежащим следует вспомогательный глагол, соответствующий видовременной форме глагола в реплике-стимуле. При этом вспомогательный глагол употребляется в противоположной форме. Т. е., если реплика собеседника утвердительная, вспомогательный глагол принимает отрицательную форму. Если высказывание отрицательное, используется положительная форма вспомогательного глагола. Например:

— *I miss you.* ~ *You don't!* — Я скучаю по тебе. ~ Неправда!

— *You haven't done your homework.* ~ *But I have!* — Ты не сделал домашнее задание. ~ Неправда! (Я сделал!)

## СОМНЕНИЕ

— *Maybe.* — Может быть.

— *I'm not sure.* — Я не уверен.

— *I'm (really) at a loss.* — Я (действительно) в растерянности.

— *Hardly.* — Вряд ли.

— *I dare say.* — Пожалуй. Может быть.

— *Not necessarily.* — Необязательно.

— *For all I know.* — Насколько я знаю.

— *As far as I know.* — Насколько я знаю.

— *As far as I can remember.* — Насколько я помню.

— *If my memory serves me right.* — Если память мне не изменяет.

— *I hope not.* — Надеюсь, что нет.

— *Not that I know of.* — Насколько мне известно, нет.

— *Not to my knowledge.* — Насколько мне известно, нет.

— *Are you kidding?* — Ты шутишь?

— *Rumour has it that ...* — Ходят слухи, что ...

— *In theory ...* — Теоретически ...

— *We'll see.* — Посмотрим. Там видно будет.

— *Let me see.* — Дай подумать.

— *It (all) depends.* — Как сказать. Всё зависит от обстоятельств.

— *It's unlike him (her, you).* — Это на него (неё, тебя) не похоже.

— *Yes and no.* — И да и нет.

— *Neither fish nor fowl.* — Ни рыба ни мясо. Ни то ни сё.

— *You never can tell.* — Всякое бывает. Чем чёрт не шутит?

— *That can't be true.* — Не может быть, чтобы это было правдой.

— *I wouldn't bet on it.* — Я бы не был в этом абсолютно уверен.

## БЕЗРАЗЛИЧИЕ

— *Don't you care?* — Разве тебе не всё равно?

— *It doesn't matter.* — Это неважно. Это не имеет значения.

— *No matter how (what, when, how much) ...* — Неважно как (что, когда, сколько) ...

- *So what?* — И что?
  - *What of it?* — И что с того?
  - *What the hell?* — Ну и что? Подумасшь!
  - *Who cares?* — Какая разница? Не всё ли равно?
  - *I don't (really) care.* — Мне (на самом деле) всё равно.
  - *I'm not bothered.* — Мне всё равно.
  - *I'm not particular.* — Мне всё равно.
  - *Either (will do).* — Всё равно, что (любое подойдёт).
  - *Either is fine with me.* — Мне всё равно, что (= какой).
  - *I don't mind. Whatever (Whenever).* — Мне всё равно.
- Что угодно (Когда угодно).
- *I'm easy.* — Мне всё равно.
  - *It's up to you.* — Решай сам.
  - *You can take it or leave it.* — Как хотите. На ваше усмотрение.
  - *You can do what you like.* — Делай, что хочешь!
  - *Please yourself!* — Пожалуйста! Делай всё, что хочешь!
  - *Don't mind me.* — Не обращай на меня внимания.

## НЕЗНАНИЕ

- *I don't know.* — Я не знаю.
- *I have no idea.* — Я не знаю.
- *I don't have the slightest (= faintest) idea.* — Не имею ни малейшего представления.
- *I can't say.* — Не знаю. Не могу сказать.
- *I couldn't tell you.* — Не могу сказать.
- *How should I know?* — Откуда мне знать?
- *God (= Goodness, Heaven) God knows.* — Бог его знает.
- *Who knows?* — Кто знает? Как знать?
- *Who can say?* — Кто же знает?
- *(That's) a good question.* — Хороший вопрос.
- *Don't ask me.* — Не спрашивай меня.
- *Your guess is as good as mine.* — Я об этом знаю столько же, сколько и ты.
- *It's all Greek to me.* — Это мне совершенно непонятно. Это для меня китайская грамота.

— *It's beyond my understanding.* — Это выше моего понимания.

— *His name is on the tip of my tongue.* — Его имя вертится у меня на языке.

## ПРИГЛАШЕНИЕ, ПРЕДЛОЖЕНИЕ

— *Come and see me (sometime, any time).* — Приходи ко мне в гости (как-нибудь, в любое время).

— *Why don't you come round for dinner?* — Почему бы вам не зайти на обед?

— *Why don't we invite John?* — Почему бы нам не пригласить Джона?

— *Why not take a few days off?* — Почему бы не взять несколько выходных?

— *Stay here! You won't regret it!* — Оставайся! Ты не пожалеешь!

— *Welcome!* — Добро пожаловать!

— *Come in.* — Заходите.

— *This way, please.* — Сюда, пожалуйста.

— *Please be seated.* — Присаживайтесь, пожалуйста.

— *After you.* — После вас.

— *Make yourself at home.* — Чувствуй себя как дома.

— *Help yourself to some sweets.* — Угощайся конфетами.

— *Let's go for a walk.* — Давай прогуляемся.

— *Let's discuss it over lunch, shall we?* — Давайте обсудим это за ланчем.

— *So we'll meet at 6.30, shall we?* — Итак, встречаемся в 6.30, да?

— *When shall we meet? Friday or Saturday?* — Когда встретимся? В пятницу или в субботу?

— *Shall we dance?* — Потанцуем?

— *Shall we go to the cinema?* — Пойдём в кино?

— *Have you got time for a coffee?* — У тебя найдётся время на чашечку кофе?

— *What about a cup of coffee?* — Как насчёт чашечки кофе?

— *How (= what) about going out tonight?* — Как насчёт того, чтобы сходить куда-нибудь сегодня вечером?

— *How do you feel about going shopping?* — Не хочешь пройтись по магазинам?

— *Can I give you a ride home?* — Давай я подвезу тебя домой.

— *Do you mind if we swap places?* — Вы не против, если мы поменяемся местами?

— *I'd like to invite you to the theatre.* — Я бы хотел пригласить Вас в театр.

— *Would you care to join us for dinner?* — Не хотите ли присоединиться к нам за обедом?

— *Would you like to see the menu?* — Не хотите ли посмотреть меню?

— *Would you like a glass of wine?* — Не хотите ли бокал вина?

— *What can I offer you — tea, coffee, juice?* — Что вам предложить — чай, кофе, сок?

### **Принятие приглашения или предложения**

— *Thank you.* — Спасибо.

— *Thank you for the invitation.* — Спасибо за приглашение.

— *I'd like to.* — С удовольствием.

— *I'd love to.* — С удовольствием.

— *I'm all for it.* — Я только за.

— *Yes, please.* — Да, пожалуйста.

— *If it's not too much trouble.* — Если Вас это не затруднит.

— *Rather!* — Конечно! Ещё бы!

— *Willingly.* — Охотно.

— *Most willingly.* — С большим удовольствием.

— *That's fine.* — Чудесно.

— *That's a good idea.* — Это хорошая идея.

— *That would be great.* — Было бы здорово.

— *With pleasure.* — С удовольствием.

— *Nothing could please me more.* — С удовольствием.

— *Let's.* — Давай(те).

- *(That's) settled.* — Договорились.
- *Agreed.* — Договорились.
- *That suits me fine.* — Это меня вполне устраивает.
- *I don't mind.* — Я не против.
- *I have nothing against it.* — Не имею ничего против.
- *Well, I wouldn't say no.* — Ну, я бы не отказался.
- *(I have) no objection.* — Я не возражаю.
- *Why not?* — Почему бы и нет?
- *I'll do my best.* — Я постараюсь.
- *Either (will do).* — Всё равно что (любое подойдёт).
- *Either is fine with me.* — Мне всё равно, что (= какой).

### **Отказ от приглашения или предложения**

- *I'm afraid not.* — Боюсь, что нет.
- *No, I'm afraid I can't.* — Боюсь, я не могу.
- *I'm sorry, I can't.* — Извините, я не могу.
- *I'd rather not.* — Лучше я не буду.
- *I wish I could but ...* — Мне бы очень хотелось, но ...
- *I'd like to, but ...* — Я бы с удовольствием, но ...
- *I hate to say 'no' but ...* — Мне не хочется отказывать,  
но ...
- *Unfortunately ...* — К сожалению ...
- *I'm not in the mood.* — У меня нет настроения. Я не  
в настроении.
- *I don't feel like it.* — Мне не хочется.
- *Why should I?* — С какой стати? Зачем мне это?
- *No, thanks.* — Нет, спасибо.
- *No, thanks, I've had enough.* — Нет, спасибо, доста-  
точно.
- *No, I'm fine, thanks.* — Нет, достаточно, спасибо.
- *That'll do. Thank you.* — Достаточно. Спасибо.
- *Neither, thank you.* — Ничего не нужно (ни того ни  
другого), спасибо.

## ПОЗДРАВЛЕНИЕ, ПОЖЕЛАНИЕ

### Поздравления

- *Happy New Year!* — С Новым годом!
- *Merry Christmas* — С Рождеством! Весёлого Рождества!
- *Happy birthday (to you)!* — С Днём рождения (тебя)!
- *Many happy returns (of the day)!* — Поздравляю с Днём рождения!
- *Congratulations (on smth)!* — Поздравляю (с чем-л.)!
- *I congratulate you on the victory!* — Поздравляю тебя с победой!
- *(Please accept) my warmest (sincere, hearty) congratulations on your wedding.* — (Примите) мои тёплые (искренние, сердечные) поздравления по случаю вашего бракосочетания.

### Пожелания

- *I wish you every success!* — Я желаю вам успеха!
- *I wish you well with all my heart.* — От всего сердца желаю вам всего наилучшего.
- *May all your wishes come true!* — Пусть все ваши желания исполнятся!
- *(With) best wishes.* — С наилучшими пожеланиями. (в конце письма)
- *Take care (of yourself).* — Береги себя.
- *Good luck (to you)!* — Удачи (тебе)!
- *The best of luck (with smth)!* — Удачи (в чём-л.)!
- *Break a leg!* — Ни пуха ни пера!\*
- *Better luck next time.* — Повезёт в следующий раз.
- *Cheer up!* — Не унывай!
- *All the best!* — Всего наилучшего!
- *Enjoy yourself!* — Желаю хорошо провести время.
- *Have a nice day!* — Хорошего дня! Всего доброго!
- *Have a good weekend.* — Хороших выходных.
- *Good night. Sleep well.* — Спокойной ночи.

---

\* Русское выражение «К чёрту!» либо вообще не переводится на английский язык, либо соответствует выражению «*Thank you!*».

- *Get well (soon).* — Выздоровливай (скорее).
- *Bless you!* — Будь здоров! (пожелание чихнувшему)
- *May God bless you!* — Да благословит вас Бог!
- *May he rest in peace!* — Пусть земля будет ему пухом!
- *Cheers!* — За Ваше здоровье! (тост)
- *Here's to John!* — (Выпьем) за Джона! (тост)
- *Bon appetit!* — Приятного аппетита!

### **Ответные реплики на поздравления и пожелания**

- *Thank you.* — Спасибо. Благодарю.
- *Thank you very much (ever so much).* — Большое вам спасибо.
- *Thank you for your kind words.* — Благодарю вас за добрые слова.
- *(The) same to you!* — И вас также! И вам того же!
- *I hope so.* — Надеюсь на это.
- *(It) wouldn't be a bad idea!* — Было бы неплохо!

## **КОМПЛИМЕНТ**

- *You look well (wonderful).* — Вы хорошо (отлично) выглядите.
- *You look (like) a million dollars.* — Вы замечательно выглядите. Вы выглядите на все сто.
- *You don't look your age.* — Вы не выглядите на свой возраст.
- *You haven't changed at all.* — Ты совсем не изменился.
- *What a clever person you are!* — Какой ты умный!
- *You're an excellent specialist.* — Вы отличный специалист.
- *You do a wonderful job as a teacher.* — Вы замечательный учитель.
- *You're the life and soul of the party.* — Ты душа компании.
- *You have very good taste.* — У Вас очень хороший вкус.
- *A smile becomes you.* — Улыбка тебе к лицу.

— *Just the right hair-style for you.* — Эта прическа очень тебе идёт.

— *This suit looks very nice on you.* — Этот костюм отлично смотрится на тебе.

— *You have a charming wife.* — У Вас очаровательная жена.

— *It's a pleasure to talk to you.* — С Вами приятно общаться.

— *You're easy to deal with you.* — С Вами легко иметь дело.

— *My compliments (to the chef).* — Мои комплименты (шеф-повару).

### **Ответные реплики на комплимент**

— *Thank you.* — Спасибо.

— *Thanks for the compliment.* — Благодарю за комплимент.

— *You're just flattering me!* — Вы мне льстите!

— *You're too kind.* — Вы слишком добры.

— *It's nice to hear that.* — Приятно слышать это.

— *I'm glad you like it.* — Я рад, что вам понравилось.

— *The same can be said about you.* — То же самое можно сказать и о Вас.

### **ОДОБРЕНИЕ, ПОХВАЛА**

— *Well done!* — Молодец!

— *Bravo!* — Bravo!

— *Respect.* — Уважаю.

— *(That's a) good boy.* — Молодец. Хороший мальчик.

— *(That's a) good girl.* — Молодец. Хорошая девочка.

— *Nice one!* — Молодец!

— *Way to go!* — Молодец!

— *Good for you!* — Молодец!

— *Good job!* — Здорово! Хорошая работа!

— *Good thinking.* — Хорошо придумал.

- *Good stuff!* — Вот это правильно! Вот это я понимаю!
- *You're a genius.* — Ты гений.
- *That's the way.* — Продолжай в том же духе.
- *We have Mr Brown to thank.* — Мы должны благодарить мистера Брауна.
- *I take my hat off (to Mr Brown).* — Снимаю шляпу (перед мистером Брауном).
- *Three cheers for Mr Brown.* — Троекратное «ура» в честь мистера Брауна.
- *Let's hear it for Mr Brown.* — Давайте поприветствуем мистера Брауна.

## РАДОСТЬ

- *Great!* — Здорово!
- *Excellent!* — Отлично!
- *That's terrific!* — Это потрясающе!
- *(That's) cool!* — Круто! Здорово!
- *Hooray!* — Ура!
- *Thank God (= goodness, heavens).* — Слава богу.
- *I'm so pleased to see you.* — Я так рад тебя видеть.
- *I'm in seventh heaven.* — Я на седьмом небе.
- *I'm over the moon.* — Я в восторге.
- *I feel on top of the world.* — Я на верху блаженства.
- *I'm floating on air.* — Я бесконечно счастлив. Я на седьмом небе.
- *It's my lucky day!* — Сегодня мой день!
- *I can't believe my luck!* — Я не верю своей удаче!

## УДИВЛЕНИЕ\*

- *Really?* — Правда? Неужели? Не может быть!
- *What?* — Что?
- *Wow!* — Вай! Круто!

---

\* Выразить удивление также можно при помощи вопроса-переспроса (см. стр. 34).

— *Well, well!* — Ну и ну! Неужели?  
 — *It's a wonder.* — Удивительно.  
 — *Oh dear!* — Ах, боже мой!  
 — *(My) goodness!* — Боже мой!  
 — *(Oh) my God!* — Ах, боже мой!  
 — *Good heavens!* — О, боже!  
 — *Good grief!* — Видит бог! Чёрт побери!  
 — *Shock, horror!* — Ужас, кошмар!  
 — *Strangely enough.* — Как это ни странно.  
 — *You don't say!* — Да ну! Не может быть!  
 — *You're joking!* — Ты шутишь!  
 — *You're kidding!* — Ты шутишь!  
 — *Now you tell me!* — И это ты мне говоришь!  
 — *I don't believe it!* — Я не верю!  
 — *I can't believe it!* — Я не могу в это поверить!  
 — *I can't believe my ears (eyes).* — Я не верю своим ушам (глазам).

— *I never knew.* — Я даже не знал.  
 — *Oh, I didn't know that.* — Да? Я этого не знал.  
 — *That's a new one on me!* — Вот так новость! Во дела!  
 — *That's (= It's) news to me.* — Это для меня новость.

Первый раз это слышу.

— *Words fail me.* — У меня нет слов.  
 — *Lucky you!* — Тебе везёт! Тебе повезло!  
 — *Fortune smiled on you.* — Тебе улыбнулась удача.  
 — *Well, I never (did).* — Никогда бы не подумал.  
 — *Who would have thought?* — Кто бы подумал?  
 — *Is that a fact?* — Это точно?  
 — *How do you know?* — Откуда ты знаешь?  
 — *How do you like that?* — Как тебе это нравится?  
 — *What is the world coming to?* — Куда катится мир?  
 — *Believe it or not.* — Хотите верьте, хотите нет.  
 — *You would not believe.* — Ты не поверишь!  
 — *Would you believe it?* — Ты можешь в это поверить?  
 — *Wait for it!* — Можете себе представить! Подумать только!

— *Wonders never cease!* — Чудеса в решете!

— *You could have knocked me down with a feather.* — Я в полной растерянности.

— *Look out of the window. It's snowing! ~ So it is!* — Выгляни из окна. Снег идет! ~ Так и есть!

### Отсутствие удивления

— *It's not surprising.* — Это не удивительно.

— *I'm not surprised.* — Я не удивлён.

— *Is it any wonder?* — Разве это удивительно?

— *It's little (= no, small) wonder.* — Это не удивительно.

— *Beginner's luck.* — Новичкам везёт.

— *It was a lucky guess.* — Это была просто догадка.

— *I thought as much.* — Я так и думал.

— *I might have known.* — Я мог бы и догадаться.

— *What do you expect?* — А чего ты ждал?

— *That's not saying much.* — Это ещё ни о чём не говорит.

— *There's nothing to it.* — Это проще простого. Это проще пареной репы.

— *Big deal!* — Подумаешь, большое дело. Вот невидаль!

### ПЕРЕСПРОС

— *Sorry?* — Извините?

— *Excuse me?* — Простите?

— *Pardon (me)?* — Простите, я не понял. Простите, я не расслышал.

— *I beg your pardon?* — Что вы сказали? Повторите, пожалуйста.

— *What?* — Что?

— *Huh?* — А? Что?

— *Come again?* — Прости, не расслышал, что ты сказал?

— *What did you say?* — Что ты сказал?

— *What's her name again?* — Напомни мне ещё раз её имя.

— *Could (= Can) you repeat that again, please?* — Повторите еще раз, будьте добры.

— *Could (= Can) you say that again, please?* — Повторите еще раз, будьте добры.

Если в разговоре один из собеседников не расслышал слова другого, то он может переспросить его, используя очень распространённые в разговорной речи вопросы-переспросы. Вопрос-переспрос состоит из вспомогательного глагола (глагола-связки или модального глагола) и местоимения-подлежащего. Если реплика собеседника утвердительная, используется утвердительный переспрос. Если высказывание отрицательное, используется отрицательный переспрос. Вопросы-переспросы также употребляются в качестве ответов на реплику говорящего, чтобы выразить заинтересованность, внимание или удивление. Например:

– <i>Vera is coming tomorrow.</i> – Вера приезжает завтра.	– <i>Is she?</i> – Серьёзно?
– <i>It was really great.</i> – Это было действительно здорово.	– <i>Was it?</i> – Разве?
– <i>You look pale.</i> – Ты выглядишь бледным.	– <i>Do I?</i> – Да?
– <i>Mark doesn't like cheese.</i> – Марк не любит сыр.	– <i>Doesn't he?</i> – Неужели?
– <i>I felt sorry for her.</i> – Мне было жаль её.	– <i>Did you?</i> – Правда?
– <i>He had made no mistakes.</i> – Он не сделал ни одной ошибки.	– <i>Hadn't he?</i> – Действительно?
– <i>I've got to go.</i> – Мне пора уходить.	– <i>Have you really?</i> – В самом деле?
– <i>They will get married in August.</i> – Они пожениются в августе.	– <i>Will they?</i> – Да ну?
– <i>It can't be helped.</i> – Ничего не поделаешь.	– <i>Can't it?</i> – Не может быть.

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Absolutely*, 12, 20  
*Accept my apologies*, 14  
*After you*, 25  
*Agreed*, 27  
*All right*, 5, 7, 10, 13, 15, 16  
*All the best*, 8, 28  
*Any time*, 11  
*Are you kidding?*, 23  
*As far as I can remember*, 23  
*As far as I know*, 23  
*As far as I'm concerned*, 19  
*As I see it*, 19  
*Be seated*, 25  
*Be sure to...*, 18  
*Beginner's luck*, 33  
*Believe it or not*, 32  
*Believe me*, 18  
*Best wishes*, 28  
*Better luck next time*, 17, 28  
*Beyond doubt*, 20  
*Big deal!*, 33  
*Bless you!*, 13, 29  
*Bon appetit*, 29  
*Bon voyage!*, 8  
*Bravo*, 30  
*Break a leg!*, 28  
*By all means*, 11  
*By no means*, 12  
*Bye*, 8  
*Bye for now*, 8  
*Call me...*, 5  
*Calm down!*, 16  
*Can I ask you a question?*, 6  
*Can I...?*, 11, 26  
*Can you give me a hand?*, 9  
*Can you repeat that again*, 33  
*Certainly*, 10, 11, 12, 20  
*Cheer up!*, 16, 28  
*Cheerio*, 8  
*Cheers!*, 29  
*Ciao*, 8  
*Come again?*, 33  
*Come and see me*, 25  
*Come in*, 25  
*Congratulations*, 28  
*Cool!*, 31  
*Correct me if I'm wrong*, 19  
*Could I have seen you somewhere?*, 5  
*Could I use your phone?*, 11  
*Could you possibly...?*, 9  
*Could you say that again?*, 33  
*Could you tell me...?*, 6, 9  
*Cross that bridge when you come to it*, 17  
*Crying won't help*, 17  
*Do you happen to know...?*, 6  
*Do you mind if...?*, 11, 26  
*Do, please*, 11  
*Don't blame yourself*, 15  
*Don't get upset*, 17  
*Don't give up*, 17  
*Don't let it get you down*, 17  
*Don't lose heart*, 17  
*Don't make me laugh*, 22  
*Don't mention it*, 13  
*Don't mind me*, 24  
*Don't panic*, 17  
*Don't take it to heart*, 17  
*Don't worry*, 15, 17

*Don't you care?*, 23  
*Don't, please*, 12  
*Done*, 20  
*Either (will do)*, 24, 27  
*Either is fine with me*, 24, 27  
*Enjoy yourself!*, 28  
*Every cloud has a silver lining*, 17  
*Everything seems to go wrong*, 7  
*Everything will be all right*, 16  
*Everything will come right*, 16  
*Exactly*, 20  
*Excellent!*, 31  
*Excuse me*, 5, 14, 21, 33  
*Fair to middling*, 7  
*Fancy meeting you here*, 7  
*Farewell*, 8  
*For all I know*, 23  
*Forget it*, 15, 16  
*Forgive me*, 14  
*Fortune smiled on you*, 32  
*From my point of view*, 19  
*Get well*, 29  
*Give my best wishes to...*, 8  
*Give my regards (my love) to...*, 8  
*Glad to meet you*, 5  
*Go ahead*, 11  
*God bless you*, 8  
*God knows*, 24  
*Good for you!*, 30  
*Good grief!*, 32  
*Good heavens!*, 32  
*Good job!*, 30  
*Good luck!*, 28  
*Good morning*, 6  
*Good night*, 8, 28  
*Good stuff!*, 31  
*Good thinking*, 30  
*Goodbye*, 8  
*Goodness knows*, 24  
*Great!*, 31  
*Happy birthday*, 28  
*Happy New Year*, 28  
*Hardly*, 23  
*Have a good weekend!*, 8, 28  
*Have a nice day!*, 8, 28  
*Have a safe journey!*, 8  
*Have you got a light?*, 9  
*Have you got time for...?*, 25  
*Have you met...?*, 4  
*Haven't we met before?*, 5  
*Hear! Hear!*, 20  
*Heaven knows*, 24  
*Hello*, 5, 6  
*Help yourself*, 25  
*Here you are*, 10  
*Here's to...*, 29  
*Hey*, 5  
*Hi*, 6  
*Hold on*, 6  
*Hooray!*, 31  
*How about...?*, 26  
*How are things?*, 6  
*How are you doing?*, 6  
*How are you keeping?*, 6  
*How are you?*, 6  
*How can I help you?*, 6  
*How do you do?*, 5  
*How do you feel about ...?*, 26  
*How do you know?*, 32  
*How do you like that?*, 32  
*How should I know?*, 24  
*How time flies!*, 7

<i>How's it going?</i> , 6	<i>I hate to say....</i> , 10, 16, 27
<i>How's life?</i> , 6	<i>I have no idea</i> , 24
<i>Huh?</i> , 33	<i>I have nothing against it</i> , 27
<i>Hush</i> , 16	<i>I haven't seen you for ages</i> (years), 7
<i>I advise you....</i> , 18	<i>I hope not</i> , 23
<i>I agree</i> , 21	<i>I hope so</i> , 29
<i>I apologize</i> , 14	<i>I imagine so</i> , 20
<i>I appreciate your help</i> , 13	<i>I know how you feel</i> , 16
<i>I beg your pardon</i> , 14, 33	<i>I might have known</i> , 33
<i>I can't believe my ears (eyes)</i> , 32	<i>I must be off</i> , 8
<i>I can't believe my luck</i> , 31	<i>I never knew</i> , 32
<i>I can't but agree</i> , 21	<i>I owe you</i> , 13
<i>I can't complain</i> , 7	<i>I promise</i> , 18
<i>I can't say</i> , 24	<i>I reckon....</i> , 19
<i>I congratulate you on....</i> , 28	<i>I recommend....</i> , 18
<i>I couldn't agree more</i> , 21	<i>I regret....</i> , 16
<i>I dare say</i> , 23	<i>I see</i> , 20
<i>I didn't expect to....</i> , 7	<i>I suppose so</i> , 10, 20
<i>I didn't have the heart to....</i> , 16	<i>I take my hat off</i> , 31
<i>I didn't mean to</i> , 14	<i>I take your word for it</i> , 21
<i>I don't agree....</i> , 22	<i>I think so</i> , 20
<i>I don't believe it</i> , 32	<i>I thought as much</i> , 33
<i>I don't care</i> , 24	<i>I was wrong</i> , 14
<i>I don't feel like it</i> , 27	<i>I wasn't thinking</i> , 14
<i>I don't have the slightest</i> <i>idea</i> , 24	<i>I will</i> , 10, 18
<i>I don't like it</i> , 22	<i>I wish I could</i> , 10, 27
<i>I don't mind</i> , 11, 18, 24, 27	<i>I wish you....</i> , 28
<i>I don't think it is possible</i> , 12	<i>I wonder if you could....</i> , 9
<i>I don't think it's a good idea</i> , 22	<i>I would appreciate it if....</i> , 9
<i>I don't think much of....</i> , 22	<i>I would be grateful if....</i> , 9
<i>I don't think so</i> , 21	<i>I would like to express my</i> <i>gratitude</i> , 13
<i>I fear not</i> , 15	<i>I wouldn't bet on it</i> , 23
<i>I feel for you</i> , 16	<i>I wouldn't say no</i> , 27
<i>I feel on top of the world</i> , 31	<i>I'd like to</i> , 10, 26, 27
<i>I forbid it</i> , 12	<i>I'd like you to meet....</i> , 4
<i>I guess so</i> , 20	

*I'd love to*, 10, 26  
*I'd rather not*, 18, 27  
*I'd rather not say*, 7  
*I'd rather you didn't*, 12  
*I'll do it right away*, 10  
*I'll do my best*, 18, 27  
*I'll drink to that*, 21  
*I'll think it over*, 18  
*I'll try to*, 18  
*I'm afraid not*, 10, 15, 27  
*I'm afraid so*, 15, 20  
*I'm afraid...*, 15  
*I'm all for it*, 18, 20, 26  
*I'm ashamed to admit...*, 16  
*I'm at a loss*, 23  
*I'm easy*, 24  
*I'm fine*, 7, 27  
*I'm floating on air*, 31  
*I'm glad to be of service*, 13  
*I'm grateful to you*, 13  
*I'm in seventh heaven*, 31  
*I'm much obliged*, 13  
*I'm not bothered*, 24  
*I'm not in the mood*, 27  
*I'm not particular*, 24  
*I'm not sure*, 22  
*I'm not surprised*, 33  
*I'm over the moon*, 31  
*I'm so pleased*, 31  
*I'm sorry*, 10, 14, 15, 16, 21, 27  
*I'm sure*, 21  
*I've been looking forward to...*, 5  
*I've got to go*, 8  
*I've had enough*, 27  
*I've heard a lot about you*, 5  
*If I am not mistaken*, 19

*If I may say so*, 19  
*If I were in your shoes*,  
*I would...*, 18  
*If I were you, I would...*, 18  
*If it's not too much trouble*, 26  
*If my memory serves me right*, 23  
*If only...*, 15  
*If you ask me*, 19  
*If you insist*, 20  
*If you like*, 20  
*If you say you have to*, 11  
*If you want my advice*, 18  
*If you want my opinion*, 19  
*In my opinion*, 19  
*In my view*, 19  
*Indeed*, 20  
*Is anything the matter?*, 6  
*Is anything wrong with you?*, 6  
*Is it all right if...?*, 11  
*Is it any wonder?*, 33  
*Is it OK if...?*, 11  
*Is that a fact?*, 32  
*It can't be done*, 12  
*It can't be helped*, 17  
*It could have been a lot worse*, 17  
*It depends*, 23  
*It doesn't matter*, 23  
*It goes without saying*, 11  
*It seems to me...*, 19  
*It serves you right*, 15, 22  
*It was a lucky guess*, 33  
*It was no bother*, 13  
*It was thoughtless of me*, 14  
*It was wrong of me*, 14  
*It won't hurt you to...*, 18

<i>It would help me a lot if..., 9</i>	<i>Let yourself go, 16</i>
<i>It wouldn't be a bad idea, 29</i>	<i>Let's, 25, 26</i>
<i>It's a deal, 20</i>	<i>Let's hear it for..., 31</i>
<i>It's a pity, 15</i>	<i>Let's hope for the best, 17</i>
<i>It's a pleasure to meet you, 5</i>	<i>Life goes on, 17</i>
<i>It's a wonder, 32</i>	<i>Long time no see, 7</i>
<i>It's all Greek to me, 24</i>	<i>Look here, 6</i>
<i>It's beyond my understand-</i>	<i>Look on the bright side, 16</i>
<i>ing, 25</i>	<i>Look who's here, 7</i>
<i>It's impossible, 12</i>	<i>Lucky you!, 32</i>
<i>It's just the other way round, 22</i>	<i>Make sure..., 18</i>
<i>It's kind of you, 13</i>	<i>Make yourself at home, 25</i>
<i>It's my fault, 14</i>	<i>Many happy returns, 28</i>
<i>It's my lucky day, 31</i>	<i>Many thanks, 12</i>
<i>It's news to me, 32</i>	<i>May all your wishes come</i>
<i>It's nice to hear that, 30</i>	<i>true, 28</i>
<i>It's no trouble, 10</i>	<i>May God bless you, 29</i>
<i>It's none of your business, 22</i>	<i>May he rest in peace, 29</i>
<i>It's not surprising, 33</i>	<i>May I ask your name?, 4</i>
<i>It's not that bad, 16</i>	<i>May I come in?, 11</i>
<i>It's not the end of the world, 17</i>	<i>May I introduce...?, 4</i>
<i>It's not to my liking, 22</i>	<i>May I trouble you for...?, 9</i>
<i>It's not your fault, 16</i>	<i>Maybe, 22</i>
<i>It's not your problem, 16</i>	<i>Me too, 21</i>
<i>It's nothing, 13</i>	<i>Meet..., 4</i>
<i>It's out of the question, 12</i>	<i>Merry Christmas, 28</i>
<i>It's the least I can do, 13</i>	<i>More's the pity, 15</i>
<i>It's unfair, 21</i>	<i>Most willingly, 26</i>
<i>It's unlike him, 23</i>	<i>Much the same as usual, 7</i>
<i>It's up to you, 24</i>	<i>My apologies, 14</i>
<i>Just a moment, 5</i>	<i>My compliments, 30</i>
<i>Keep in touch, 8</i>	<i>My deep gratitude, 13</i>
<i>Keep your chin up, 17</i>	<i>My God!, 32</i>
<i>Let me give you a word</i>	<i>My goodness!, 32</i>
<i>of advice, 17</i>	<i>My name is..., 4</i>
<i>Let me introduce..., 4</i>	<i>My pleasure, 13</i>
<i>Let me see, 23</i>	<i>My thanks to all of you, 12</i>

*Neither*, 21, 27  
*Neither fish nor fowl*, 23  
*Never mind*, 15, 16  
*Never say die*, 17  
*Never!*, 12  
*Nice one!*, 30  
*Nice to meet you*, 5  
*Nice to see you*, 7  
*No buts*, 12  
*No doubt*, 20  
*No harm done*, 15, 16  
*No kidding*, 20  
*No matter how...*, 23  
*No objection*, 27  
*No problem*, 10, 13, 15  
*No sooner said than done*, 10  
*No way*, 10  
*No wonder*, 33  
*No, thanks*, 27  
*No, you can't*, 12  
*No, you needn't*, 12  
*None the less*, 22  
*Not (too) bad*, 7  
*Not at all*, 11, 13, 21  
*Not in the least*, 11, 21  
*Not likely*, 10  
*Not necessarily*, 23  
*Not really*, 21  
*Not that I know of*, 23  
*Not to my knowledge*, 23  
*Nothing could please me more*, 26  
*Nothing doing*, 10  
*Nothing of the kind*, 12, 21  
*Nothing to write home about*, 7  
*Now then*, 5  
*Now you tell me!*, 32  
*Now, now*, 16  
*Of course*, 10, 12, 19  
*Oh dear!*, 32  
*OK*, 9, 19  
*On no account*, 12  
*On the one (the other) hand*, 19  
*On the tip of my tongue*, 25  
*Over my dead body*, 12  
*Pardon*, 14, 33  
*Pay no attention*, 16  
*Perhaps*, 17  
*Personally I...*, 19  
*Please yourself*, 24  
*Pleased to meet you*, 5  
*Pleased to see you*, 7  
*Pull yourself together*, 17  
*Put this out of your head*, 17  
*Quite the opposite*, 22  
*Rather*, 20, 26  
*Really?*, 31  
*Respect*, 30  
*Right you are*, 20  
*Rumour has it...*, 23  
*Sad to say*, 15  
*See you*, 8  
*Send my love to...*, 8  
*Settled*, 27  
*Shall I...*, 11  
*Shall we...?*, 25  
*Shame on you*, 15  
*Shock, horror!*, 32  
*Small world*, 7  
*So*, 21  
*So be it*, 20  
*So long*, 8  
*So what?*, 24  
*Something tells me that...*, 19

*Sorry*, 14, 15, 33  
*Sorry to bother you*, 6  
*So-so*, 7  
*Splendid idea*, 20  
*Strangely enough*, 32  
*Sure*, 10, 11, 20  
*Take care*, 8, 28  
*Take it easy*, 17  
*Take it from me*, 18  
*Terrific!*, 31  
*Thank God*, 31  
*Thank you*, 12, 26, 29  
*Thanks*, 12  
*That can't be true*, 23  
*That suits me fine*, 27  
*That won't do*, 21  
*That would be great*, 26  
*That'll do*, 27  
*That's a good idea*, 26  
*That's a good question*, 24  
*That's a new one on me*, 32  
*That's cool!*, 31  
*That's fine*, 26  
*That's life*, 17  
*That's not a very good idea*, 12  
*That's not saying much*, 33  
*That's silly*, 21  
*That's terrific!*, 31  
*That's the way*, 31  
*That's very nice of you*, 13  
*That's where you're wrong*, 22  
*The best of luck*, 28  
*The pleasure was all mine*, 13  
*The same can be said about you*, 30  
*The same to you*, 29  
*The way I see it*, 19  
*The worst is over*, 17  
*There, there*, 16  
*There's no excuse*, 15  
*There's no need to worry*, 17  
*There's nothing for it but...*, 20  
*There's nothing the matter*, 16  
*There's nothing to it*, 33  
*These things happen*, 17  
*Think nothing of it*, 13, 15  
*This is...*, 4  
*This way*, 25  
*Three cheers for...*, 31  
*To be honest*, 19  
*To my mind*, 19  
*To my way of thinking*, 19  
*To tell you the truth*, 19  
*Unfortunately*, 10, 15, 27  
*Very much so*, 20  
*Very well*, 7, 20  
*Wait for it!*, 32  
*Way to go!*, 30  
*We'll see*, 23  
*Welcome*, 6, 25  
*Well done!*, 30  
*Well, I never*, 32  
*Well, well*, 32  
*What a pity*, 15  
*What a pleasant surprise!*, 7  
*What about...?*, 25  
*What brings you here?*, 7  
*What can I offer you?*, 26  
*What did you say?*, 33  
*What do you expect?*, 33  
*What is your name?*, 4  
*What of it?*, 24  
*What the hell?*, 24  
*What were you thinking of?*, 15

*What's new?*, 6  
*What's the matter?*, 6  
*What's up?*, 6  
*What's wrong (with you)?*, 6  
*Who can say?*, 24  
*Who cares?*, 24  
*Who knows?*, 24  
*Who would have thought?*, 32  
*Why don't you...?*, 18, 25  
*Why not?*, 11, 18, 25, 27  
*Why should I?*, 10, 18, 27  
*Will you do me a favour?*, 9  
*Will you...?*, 9  
*Willingly*, 10, 26  
*With pleasure*, 10, 26  
*Wonders never cease*, 32  
*Words fail me*, 32  
*Worse luck*, 15  
*Would it be all right if...?*, 11  
*Would you be so kind as to...?*, 9  
*Would you believe it?*, 32  
*Would you care to...?*, 26  
*Would you like...?*, 26  
*Would you mind...?*, 9  
*Would you please ...?*, 9  
*Wow!*, 31  
*Yes and no*, 23  
*Yes, please*, 11, 26  
*You are welcome*, 11  
*You are wrong*, 22  
*You can do what you like*, 24  
*You can rely (count) on me*, 10  
*You can take it or leave it*, 24  
*You don't say!*, 32  
*You had nothing to do with it*, 16  
*You have only yourself to blame*, 15  
*You never can tell*, 23  
*You ought to...*, 18  
*You should...*, 17  
*You won't regret it*, 25  
*You would be well advised to...*, 18  
*You would not believe*, 32  
*You'd better...*, 18  
*You're flattering me*, 30  
*You're joking!*, 32  
*You're kidding!*, 32  
*You're mistaken*, 22  
*You're right*, 20  
*You're telling me*, 21  
*You're too kind*, 30  
*You're welcome*, 13  
*You've done me a great favour*, 13  
*Your face seems familiar*, 5  
*Your guess is as good as mine*, 24  
*Your name sounds familiar*, 5  
*Your wish is my command*, 10

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Панова, И. И.* Английский язык: тесты по грамматике: типичные ошибки / И. И. Панова [и др.]. — 4-е изд. — Минск: Аверсэв, 2006. — 221 с.

2. *Поуви, Дж.* Здравствуй и прощай = Hallo and Goodbye: английский речевой этикет / Дж. Поуви, А. Иванов. — 2-е изд. — М.: Просвещение, 2000. — 168 с.

3. *Разинкина, Н. М.* Стандартные фразы повседневного общения: русско-английские соответствия / Н. М. Разинкина. — М.: Астрель. АСТ. Транзиткнига, 2005. — 224 с.

4. *Формановская, Н. И.* Речевой этикет: русско-английские соответствия: справочник / Н. И. Формановская, С. В. Шевцов. — М.: Высшая школа, 1990. — 126 с.

5. *Формановская, Н. И.* Русский и английский речевой этикет: сходства и различия: справочник / Н. И. Формановская, С. Р. Габдуллина. — М.: Высшая школа, 2008. — 111 с.

## Электронные ресурсы

1. ABBYY Lingvo.Pro: <http://lingvopro.abbyyonline.com/ru>

2. Cambridge Dictionary Online:  
<http://dictionary.cambridge.org>

3. Longman English Dictionary Online:  
[www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com)

4. Macmillan Dictionary and Thesaurus online:  
<http://www.macmillandictionary.com>

5. Oxford Dictionaries Online: <http://oxforddictionaries.com>

6. Collins English Dictionary:  
<http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english>

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	3
Знакомство .....	4
Привлечение внимания .....	5
Приветствие .....	6
Прощание .....	8
Просьба .....	9
Разрешение, запрет .....	11
Благодарность .....	12
Извинение .....	14
Сожаление .....	15
Сочувствие, утешение .....	16
Совет .....	17
Мнение .....	19
Согласие, уверенность .....	19
Несогласие, неодобрение .....	21
Сомнение .....	22
Безразличие .....	23
Незнание .....	24
Приглашение, предложение .....	25
Поздравление, пожелание .....	28
Комплимент .....	29
Одобрение, похвала .....	30
Радость .....	31
Удивление .....	31
Переспрос .....	33
Алфавитный указатель .....	35
Л и т е р а т у р а .....	43